

Z M L U V A

o výpožičke nebytových priestorov č. UVVaUVTOS-04380/32-PO-2022

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Názov: **Slovenská republika - Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody**
Sídlo: Kpt. Nálepku 1, 081 13 Prešov
Korešpondenčná adresa: Kpt. Nálepku č. 1, priečinok 113, 081 13 Prešov
Právna forma: rozpočtová organizácia Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, zriadená zriaďovacou listinou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky GR ZVJS-8-1/16-2011 zo dňa 13.12.2011
Štatutárny zástupca: plk. Mgr. Norbert Kundrák, riaditeľ Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Prešov (ďalej len „riaditeľ“)
IČO: 00738409
DIČ: 2020546770
Bankové spojenie:
IBAN
Kontaktná osoba:
Telefón:
Fax : +421/51/7732885
E-mail:
Internetová stránka: www.zvjs.sk,
Osoby oprávnené rokovať vo veciach:
zmluvných: pplk. Ing. Martin Soták – zástupca riaditeľa ústavu pre ekonomické veci
technických: kpt. Ing. Pavel Ildža
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Názov: **KOVING OK, s.r.o**
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo: 2681/P
Adresa sídla: Kúty 1/B, 080 01 Prešov
zastúpený: Martina Štefanová, konateľ, Ing. Ľubomír Štefan, konateľ
Telefón:
IČO: 31 718 060
DIČ: 2020521008
Bankové spojenie:
Číslo účtu v tvare IBAN:
(ďalej len „vypožičiavateľ“ a ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Čl. I

Predmet a účel výpožičky

- 1.1 Predmetom výpožičky je nehnuteľnosť vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, zapísaná na LV č.1438, katastrálne územie Solivar, obec Solivar, okres Prešov, vedenom Okresným úradom Prešov – katastrálnym odborom Prešov a to objekt č.49 - Výrobná hala, súpisné číslo 13151, na parcele KN - C č.3597/11, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, m.č. 0/12 Dieľňa o výmere 34,51 m² a objekt č.29 – Veliteľsko-prevádzkový objekt, súpisné číslo 13150, na parcele KN - C č.3597/22, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, m.č. 0/18 WC o výmere 21,49 m² (ďalej len „predmet výpožičky“).
- 1.2 Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky, špecifikovaný v bode 1.1 tohto článku zmluvy, nachádzajúci sa v priestoroch Otvoreného oddelenia Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Prešov, na ulici Pionierska č.31, Prešov.
- 1.3 V súlade s § 67b ods. 4 zákona č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej strážnej v znení neskorších predpisov sa na predmet výpožičky nevydáva rozhodnutie o dočasnej prebytočnosti majetku štátu a na platnosť zmluvy sa nevyžaduje súhlas Ministerstva financií Slovenskej republiky ani zriaďovateľa požičiavateľa.
- 1.4 Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi bezodplatne do dočasného užívania výlučne za účelom zabezpečenia zamestnávania odsúdených v súlade s § 42 až 45 zákona č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 1.5 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s technickým a právnym stavom predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá do výpožičky. Zároveň sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

Čl. II

Výška, splatnosť, spôsob platenia a úhrady za služby súvisiace s výpožičkou

- 2.1 Požičiavateľ bude vypožičiavateľovi poskytovať dodávku a odvádzanie pitnej vody, elektrickú energiu (ďalej len „služby súvisiace s výpožičkou“), ktorých poskytovanie je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky.
- 2.2 Platba za odber elektrickej energie sa bude vykonávať na základe odpočtu elektromera vo vlastníctve vypožičiavateľa a vodné, stočné bude vyúčtované v zmysle prílohy, ktorá je súčasťou zmluvy. V prípade, že dôjde ku zmene cien vstupných médií, prípadne k inej zmene majúcej vplyv na kalkulovanú cenu, požičiavateľ predloží vypožičiavateľovi konečnú fakturáciu so zohľadnenými zmenami.
- 2.3 Úhrady za služby súvisiace s výpožičkou budú vykonávané štvrťročne podľa skutočných nákladov (prvý mesiac v nasledujúcom štvrťroku), a to vo výške na základe prepočtu skutočných nákladov v zmysle prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Štvrtý štvrťrok bude vyúčtovaný samostatne, a to vyúčtovanie služieb súvisiacich s výpožičkou za mesiac október a november sa vyfakturuje spolu v danom roku, a za mesiac december na základe prepočtu skutočných nákladov, vždy v prvom mesiaci nasledujúceho roka.
- 2.4 Cena elektrickej energie je určená v zmysle platného cenníka dodávateľa elektrickej energie pre požičiavateľa.
- 2.5 Cena vodného a stočného je určená v zmysle platného cenníka dodávateľa vody a prevádzkovateľa kanalizácie pre požičiavateľa.
- 2.6 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať na účet požičiavateľa platby za služby súvisiace s výpožičkou na základe faktúry vystavenej požičiavateľom s termínom splatnosti 14 kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry.

- 2.7 V prípade vzniku chyby, alebo omylu pri fakturácii elektriny alebo vody výpočtovou chybou a pod., majú vypožičiavateľ aj požičiavateľ nárok na vyrovnanie nesprávne fakturovaných čiastok. Reklamácia musí byť uplatnená písomne bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 kalendárnych dní od doručenia faktúry. Požičiavateľ, resp. vypožičiavateľ reklamáciu prešetrí a výsledok prešetrovania oznámia druhej strane v zákonom stanovenej lehote.
- 2.8 Pri neplnení dohodnutých fakturačných platobných podmienok si požičiavateľ vyhradzuje právo obmedziť alebo prerušiť dodávku vody alebo elektrickej energie do vypožičaných priestorov bez toho, aby zodpovedal vypožičiavateľovi za vzniknutú škodu. Požičiavateľ je povinný túto skutočnosť oznámiť vypožičiavateľovi minimálne 3 kalendárnych dní pred dňom odpojenia.
- 2.9 V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou faktúry podľa bodu 2.6 tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený uplatniť si voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán, ďalšie dojednania

- 3.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje odovzdať požičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie a v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať.
- 3.2 Požičiavateľ je povinný umožniť vypožičiavateľovi užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých touto zmluvou a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou.
- 3.3 Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodli, že za škody na majetku vnesenom vypožičiavateľom, zodpovedá vypožičiavateľ v plnom rozsahu.
- 3.4 Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý touto zmluvou.
- 3.5 Vypožičiavateľ nesmie pri užívaní predmetu výpožičky rušiť prevádzku požičiavateľa.
- 3.6 Vypožičiavateľ nesmie bez písomného súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy a iné podstatné zmeny na predmete výpožičky, a to ani na svoj náklad.
- 3.7 Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky prenechať inému do nájmu, podnájmu alebo výpožičky.
- 3.8 Vypožičiavateľ nemá prednostné právo na kúpu predmetu výpožičky, nemôže naň zriadiť záložné právo ani inak tento majetok zaťažiť.
- 3.9 Vypožičiavateľ zodpovedá za škody na vypožičanom, ako aj na inom majetku požičiavateľa, ktoré vznikli v dôsledku alebo v súvislosti s výpožičkou.
- 3.10 Bežnú drobnú údržbu (maľovanie, drobné opravy) si zabezpečuje vypožičiavateľ sám na vlastné náklady. Výkon odborných prehliadok na elektrických rozvodoch v priestoroch predmetu výpožičky bude zabezpečovať požičiavateľ.
- 3.11 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, internými predpismi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, bezpečnostnými a protipožiarnymi predpismi vzťahujúcimi sa na užívanie a prevádzku priestorov predmetu výpožičky.
- 3.12 Vypožičiavateľ, v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky, zodpovedá za dodržiavanie príslušných predpisov z oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany, ochrany životného prostredia a znáša všetky prípadné následky vyplývajúce z ich porušenia.
- 3.13 Vypožičiavateľ zabezpečí odstránenie nedostatkov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci na vlastné náklady, pokiaľ ich v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky zapríčinil vlastnou činnosťou, alebo ktorých odstránenie je v jeho kompetencii, pričom môže požiadať požičiavateľa o odstránenie týchto nedostatkov za odplatu.
- 3.14 Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nedostatky v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktoré zistí a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiavateľa.
- 3.15 Vznik mimoriadnej udalosti je vypožičiavateľ povinný bez zbytočného odkladu nahlásiť aj požičiavateľovi. Za mimoriadnu udalosť sa pre účely tohto ustanovenia rozumie najmä: úraz,

požiar, podozrenie z nezákonného konania, poruchy technických zariadení ohrozujúce zdravie alebo život, poruchy elektrického vedenia, vstup nepovolaných osôb a pod..

3.16 Vypožičiavateľovi sa zakazuje manipulovať, produkovať, skladovať, prepravovať a akokoľvek nakladať s nebezpečným odpadom v areáli požičiavateľa bez vydaného právoplatného rozhodnutia odboru životného prostredia na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

3.17 Vypožičiavateľ sa zaväzuje:

- a) mať k dispozícii a na požiadanie predložiť požičiavateľovi schválený prevádzkový poriadok výrobnnej činnosti,
- b) v priestoroch ústavu rešpektovať interné predpisy a všeobecne záväzné právne predpisy platné v podmienkach Zboru väzenskej a justičnej stráže,
- c) prácami súvisiacimi s výpožičkou poverovať len zamestnancov bezúhonných, t.j. bez záznamu v registri trestov (dokladuje sa predložením výpisu z registra trestov na zamestnanca pred jeho zamestnaním),
- d) zabezpečovať udržiavanie čistoty a poriadku v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky a v jeho najbližšom okolí,
- e) bez odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu takých opráv predmetu výpožičky, ktoré je povinný zabezpečiť požičiavateľ, inak vypožičiavateľ zodpovedá za prípadné následne vzniknuté škody,
- f) umožniť vstup do prenajatých priestorov oprávneným osobám zastupujúcim požičiavateľa za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov,
- g) na vlastné náklady odstrániť škody na majetku požičiavateľa, ktoré vznikli z titulu užívania predmetu výpožičky,
- h) zabezpečiť odvoz a likvidáciu vyprodukovaného komunálneho odpadu v rámci svojej výrobnnej činnosti na vlastné náklady,
- i) strpieť konanie používateľa pri mimoriadnych udalostiach, ktorými by bolo rušené jeho právo na užívanie predmetu výpožičky, ako aj výkon jeho pôsobnosti a oprávnení v súlade so zákonom č. 4/2001 Z. z o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov.

3.18 Požičiavateľ sa zaväzuje:

- a) odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie,
- b) počas trvania výpožičky poskytovať vypožičiavateľovi služby súvisiace s výpožičkou v dojednanom rozsahu,
- c) umožniť vypožičiavateľovi a jeho zamestnancom vstup do priestorov ústavu v rozsahu potrebnom pre dojednaný účel výpožičky,
- d) umožniť dodávateľom tovaru pre vypožičiavateľa vstup do areálu požičiavateľa.

Čl. IV

Doba výpožičky a jej skončenie

4.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2027.

4.2 Výpožička zaniká, okrem uplynutia doby výpožičky podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy, aj:

- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu s mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým kalendárnym dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

4.3 Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:

- a) po písomnej výzve požičiavateľa vypožičiavateľ užíva vypožičané priestory v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy,
- b) vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom,

- c) vypožičiavateľ porušuje interné a všeobecné záväzné právne predpisy platné v podmienkach Zboru väzenskej a justičnej stráže, s ktorými bol oboznámený,
- d) dopúšťa sa konania, ktorým môže dôjsť k mareniu účelu výkonu trestu odňatia slobody,
- e) vypožičiavateľ je v omeškaní viac ako jeden mesiac s úhradou faktúry za prevádzkové náklady za služby súvisiace s výpožičkou,
- f) vypožičiavateľ porušuje povinnosti podľa Čl. III tejto zmluvy,
- g) predmet výpožičky nie je spôsobilý na riadne užívanie v súlade s účelom zmluvy,
- h) dôjde k zániku platnej Zmluvy o vykonaní pomocných prác č. UVVaUVTOS-04178/34-PO-2022.

4.4 Vypožičiavateľ je povinný vrátiť výrobné priestory len čo ich nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 4.1 tejto zmluvy, alebo v prípade ukončenia zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zmluva nadobudne platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.01.2023 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Ak zmluva nebude zverejnená najneskôr jeden deň pred zmluvne stanoveným dňom nadobudnutia účinnosti, účinnosť nadobudne najskôr v deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z. z o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.3 Ostatné právne vzťahy, ktoré nie sú touto zmluvou osobitne upravené sa riadia právnymi predpismi uvedenými v záhlaví tejto zmluvy, v zmysle ktorých bola uzatvorená.
- 5.4 Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomnou formou po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
- 5.5 Táto zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, nie v tiesni a ani nie za nápadne nevýhodných podmienok, prejavy vôle strán sú určité a zrozumiteľné, strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.
- 5.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.
- 5.7 Pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách (alebo osobách vo výkone väzby alebo trestu odňatia slobody). Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spolaľnosťou sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES všeobecné nariadenie o ochrane údajov.
- 5.8 Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť a pracovať s osobnými údajmi tak, aby nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 5.9 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je kalkulácia nákladov za poskytované služby, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy.

Prílohy:

Kalkulácia nákladov na poskytované služby /príloha podľa bodu 2.3/

V Prešove, dňa
Za požičiavateľa

plk. Mgr. Norbert Kundrák
riaditeľ

V Prešove, dňa
Za vypožičiavateľa

Ing. Ľubomír Štefan
konateľ

Martina Štefanová
konateľ

Kalkulácia nákladov na poskytované služby

**Priestory v objekte č. 46 – Výrobná hala a č.29 – Veliteľ'sko-prevádzkový objekt
KOVING OK, s.r.o**

Predpoklad r. 2023:**1. Vodné a stočné:**

Ročná spotreba vody (3 osoby):	45,00 m ³
Náklady na 1m ³ vodné:	1,79328 €/m ³
Náklady na 1m ³ stočné:	1,3566 €/m ³
Ročné náklady vodné:	80,70 €
Ročné náklady stočné:	61,05 €

Rekapitulácia predpokladaných nákladov na rok 2023:

	<u>mesačne</u>	<u>štvrt'ročne</u>	<u>ročne</u>
- vodné	6,73 €	20,19 €	80,70 €
- stočné	5,09 €	15,27 €	61,05 €
Náklady za vodné, stočné	11,82 €	35,45 €	141,75 €

Skutočná spotreba elektrickej energie sa bude vykonávať na základe odpočtu elektromera vo vlastníctve vypožičiavateľa.

V kalkulácií pre rok 2023 sú priemerné ceny vstupných médií platné podľa skutočnosti k 31.12.2022. Priemerná cena elektrickej energie počas roka sa mení každý mesiac, preto štvrt'ročné vyúčtovanie platieb za elektrickú energiu bude vykonávané na základe skutočnej spotreby elektrickej energie odpočtom z elektromera vo vlastníctve vypožičiavateľa a priemernej ceny v danom mesiaci v konkrétnom štvrt'roku.

V Prešove dňa 15.12.2022